

François le Vaillant ***Francesc lo Valent***

Film réalisé dans le cadre de la “Résidence Permanente
pour Réalisateur Européens de Films d’Animation”
Film produced during an “Artist-in-Residence Programme
for European Animation Filmmakers”

Réalisateur / Director	Carles Porta
Scénario / Script	Carles Porta
Graphisme / Design	Carles Porta
Assistant réalisation / Assistant	Florence Henrard
Format / Format	Fenêtre 1.85/ gate 1.85
Durée / Running time	9' 56"
Technique/ Technic	Dessins traditionnels scannés et animés par ordinateur <i>Computerised traditional drawings</i>
Langue / Language	Titre en français, en espagnol - Générique en Français - Pas de dialogue <i>Title in French; in Spanish – Credits in French – No dialogue</i>
Superviseur software	Andy Blazdell
Musique / Music	Arnoux Consort
Musique additionnelle / Additional music	Serge Besset
Son / Sound	Didier Bauvallet
Montage son et bruitage / Sound effects and sound editing	Loïc Burkhardt
Montage / Editing	Christine Renaud
Producteurs / Producers	Patrick Eveno / Jacques-Rémy Girerd Folimage-Valence-Production
Année de production / Year of production	2002

SYNOPSIS / SCRIPT

Une armée médiévale, emmenée par un chef cruel et sanguinaire, fait régner la terreur. François le Vaillant, la fleur à la lance, traverse, avec un certain détachement, le théâtre des ravages de la guerre.

A medieval army, lead by a cruel and bloodthirsty head, makes terror reign. François le Vaillant, a brave warrior, goes through the devastated landscapes with detachment.

BIOGRAPHIE / BIOGRAPHY

Carles a 37 ans. Diplômé des Beaux Arts de Barcelone, il s'est très tôt spécialisé dans l'image et plus particulièrement les illustrations. Parallèlement à sa carrière de professeur en design graphique, il expose régulièrement ses œuvres, illustre divers livres et magazines, et crée de nombreuses affiches, notamment celles du Festival Animac, pour lesquelles il obtient d'ailleurs le Prix Jules Cheret (Festival d'Annecy) en 1999. « **François le Vaillant** » est son premier film en tant que réalisateur.

Carles, aged 37, holds a diploma from Barcelona Art School. He specialised in image and illustration. Beside teaching graphic design, he regularly exhibits his art works, illustrate books and magazines and creates posters, like Animac Festival one's. He received the "Jules Cheret" award (Annecy Festival) in 1999 for these posters. "Francesc lo Valent" is his first film as a director.

PRIX / AWARDS

- **Prix du Jury** International – Hiroshima - Août 2002
- **Prix du Meilleur Court Métrage** – Tenerife - Novembre 2002
- **Prix du public** - Bègles (France) - Novembre 2002
- **Prix à la qualité** - Centre National du Cinéma - Mars 2003
- **Prix de la meilleure bande** originale – 14^{ème} Festival national du film d'animation Auch - Avril 2003
- **Mention Spéciale du Jury pour le Meilleur Court Métrage** - Arcipelago (Italie) Juin 2003
- **Prix de la Meilleure Première Œuvre** - Cine Expression en Corte - San Miguel Guanajuato (Mexique) - Juillet 2003